

Fr.

Mosse, m.

m₀so, -ar

ACC. 2009 G

Jäito 29.

U.D.

mått

måta m.
12

ACC 684

Kopia från Institutionen för språk och folkvetenskap, Göteborg

M.E. JÄRBO 1925

med

me adv.
ochsa'

ACC 634

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Göteborg:

M.E. JARBO 1925

mä,

med

GAM.NR 38:1

Jerbo 1905

G. Larson

med sam

med de samma

GAM. NR. 38:1

Jerbo 1905

G. Larsson

mig

mag prom.

ACC 684

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Göteborg

M.E. JÄRBO 1925

mäja²

mäja inf.

ACC 684

Kopierat från Institutet för språk och folkvetenskap, Göteborg
M.E. JÄRBO 1925

x māj

māj m. b. f.

ta op etr māj

ACC 684

Kopia från Institutet för språk och folkminnen i Göteborg

M.E. JÄRBO 1925

mälta

mälta inf.

ACC 684

Kopia från Institutet för språk och folkminne
M.E. JÄRBO 1925

mäna,

ja mä^änar du rent be^ädrö-
velo te k^äita

tro

GAM.NR 38:1

Gerbo 1901

E. Karsson

Kr.

mena

māna, = ar

obs!

'mena, kro'

ACC. 2009 G

Jäbo 29.

CyD.

K.

med

måna

'med henne'

ACC. 2009 G

Järbo 39.

G.D.

Idr.

mångd, f. mynd

do va mångda
folk (det var en
mångd folk)

ACC. 2009 G

Jämb 29.

U. D.

g * mångda.

Kr.

* mängda-n

!

"de hade mängda får"

'man hade en mängd får'

ACC. 2009 G

ih mängd.

Järbo 29
42

mängd,

mängd, hel hop

febr 1901

U. M. NR 38:1

G. Lönner

människa

mänske f.

ACC 684

Kopierat från Institutet för språk och folkminnen i Göteborg
M.E. JÄRBO 1925

mång

mång ämn.

ACC 684

M.E. JÄRBO 1925

Kopia från slutet av språk och folkminnesstudier

mat

mat²

G.A.M. NR 38:1

Jerbo 1907

G. Larsson

mäta

mäta inf.

mät met.

mat sup.

ACC 684

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Göteborg

M.E. JÄRBO 1925

24

adv. mycket

mφ (kort vok., trots
saml. stark ton)

ACC. 2009 G

Järbo 39

45

Kr.

från mycken

f. mfa

ACC.2009 G

Jäbo 39
GD

mycket

m^oed adu.

m^oed smä^tri'

mycket småsak

ACC 684

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Göteborg

M.E. JÄRBO 1925

moln

möt n.

de gar et möt
på hemet

ACC 684

Uppifrån Institutet för språk och folkminnen, Göteborg

M.E. JÄRBO 1925

mullhasta

mölkästa inf.

ACC 684

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Göteborg

M.E. JÄRBO 1925

mⁱsl^utt,

hjärtan

GAM.NK 38:1

Jerbo 1907

G. Larsson

x multa

mö^oll^or plus.
hjärtrom

ACC 684

M.E. JÄRBO 1925

Konungens Institutet för språk och folkminnen, Stockholm

myta

m~~er~~ f.

m~~er~~an plut.

da r kr~~ij~~n
da e m~~er~~

ACC 684

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Göteborg

M.E. JÄRBO 1925

mista

morgan

Serbo 1901

GAM. NR 38:1

G. Larson

marste

m₈gk adj.

äv. m₈gk plur.

du a m₈gk

ACC 684

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Göteborg

M.E. JÄRBO 1925

mäck

m~~a~~ef adj: m.
eller m~~a~~ef

ACC 684

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Göteborg

M.E. JÄRBO 1925

myrten

möfan plus.
myrten

ACC 684

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Göteborg

M.E. JÄRBO 1925

nosse

m^os^o m.

m^os^oand plur.

ACC 684

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Göteborg

M.E. JÄRBO 1925

mossa

mòss ännu.

fej mós
L-th.

ACC 684

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Göteborg

M.E. JÄRBO 1925

m¹8st,

I masse, 2/ morda,

GAM.NR 38:1

Jerbo 1901

G. Lörson

mⁱssfrak

mossflak

GAM. NR 38:1

Jerbo 1901

G. Larsson

m_ot el. m_o

mycket

Jerbo 1907

GM. IX. 38:1

J. L. L. L.

na, prov.

Jern. sing. $\bar{o}$ pl. = någon, några

GAM. NR 38:1

Jernbo 1401

Edarson

namn,

namn

GAMMEL NR 38:1

Jerbo 1901

G. Larsson

nāra,

inffō sup. nāra

narra, lura

Jerbo 1907 **MANB 38:1** Harrison

nat. pl. nator

nat

GAM. NR 38:1

Jerbo 1901

J. Hansen

nagel

nägel f.

nägla h. f.

näglor plur.

ACC 684

M.E. JÄRBO 1925

näks pl. näkar⁺

nacke

U. A. M. NR 38:1

Gerbo 1904

G. Larsson

näken af

naken

GAM. NR 38:1

Gerbo 1901

G. Larsson

x maka

nàra inf.

dra kallt

da nàra pres.

ACC 684

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Göteborg

M.E. JÄRBO 1925

nedrig

nedre adj.

enkel, ej hög.

färdig

at hö va sa

nedre

ACC 684

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Göteborg

M.E. JÄRBO 1925

nek pl. nekor

kärfue

G. M. NR 38:1

Jerbo 1901

G. Hansen

näckbläcka

näckbläcka f.
näckros

ACC 684

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Göteborg

M.E. JÄRBO 1925

näck

näck + n m. l. f.

ACC 684

M.E. JÄRBO 1925

Kopia från Insuldet för språk och folkminnen, Göteborg

Kr.

nl- * näckerosor

nēkərosər

‘näckerosor’

ACC.2009 G

Jahr 29
Lyd.

ner.

ja ska ner a fräts
härton

ner

G.M.NR 38:1

Ferbo 1901

G. Larsson

Is.

ing. *neritering

nerkering

{nedanför}

ACC. 2009 G

Jäbo 29.

GD.

mylla (net)

nēmōla nakt.

ACC 684

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Göteborg

M.E. JÄRBO 1925

Ms.

~~ms~~

gste. nerstkvätt

nerstkvätt (neutr.)

ACC. 2009 G

Jämb 29.

U.D.

Kr.

*
minärlä, f.

ninala

Obs!

Medan säsärlan "är med gult
och grått och har vitt bröst", "är
n. med blått".

ACC. 2009 G

Järbo 39.

G.D.

[Väl < linärlan]

me

ma adu.

JC 684

Kopierat från Institutet för språk och folkminne
M.E. JÄRBO 1925

ms.

nu

GRAMM. 38:1

Jarbo 1901

J. Larsson

not

not

U. 38:1

Jerbo 1901

G. Larson

~~in~~ lero,

Kublerus (gårdsmann)

G.M. NR 38:1

Jerbo 1901

G. Larson

Ki.

~~A~~ nyttā, f.
n^ottā

ACC.2009 G

Jarbo 29
LyD.

Kr.

a. nyttiga

pl. nätiga

ACC. 2009 G

Jäbo 39

19.10.

Ks.

a. ny

gt. ny näm

'nya näm'

ACC.2009 G

Järbo 19.
C.D.

nybaka,

nybakat

GAMLE 38:1

Jerbo 1901

G. Larsson

Kr.

a. *nymodig

st. nymåclrgð

'modern'

ACC. 2009 G

Jabr 29

CGD.

nysa,

uop, nops

nysa

GAM. NR 38:1

Jerbo 1901

G. Harkau

njuke

mýrat m. b. f.
de ena mýrat
mýra plus.

ACC 684

Kopia från Institutet för språk och folknamn, Göteborg

M.E. JÄRBO 1925

x myvåle

myvåls m.

myss uppbruten
mark

ACC 684

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Institutet
M.E. JÄRBO 1925

Kr.

adv. noz

nak

ACC.2009 G

Jäbro 39
GD

nok,

uz

G.M.N.R 38:1

Serbo 1904

G. Larsson

när

när adv.

när kämer d^u
Stⁱkans

ACC 684

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Göteborg

M.E. JÄRBO 1925

Kr.

konj. * när

när

(när helst)

ACC.2009 G

Jäta 29
G.D.

ney Gud

nàgũ
bekräftande
nttryck

ACC 684

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Göteborg

M.E. JARBO 1925

x näla

näla inf.

att vid barns
födelse skilja
deras navelsträng
från moderen

ACC 684

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Göteborg

M.E. JÄRBO 1925

nämma,

nämma²

GAM.NR 38:1

Jerbo 1901

G. Larsson

när, konj.

²
när

UAMM.111 38:1

Jesbo 1905

J. Lattman

nära

nära ado.

ACC 684

M.E. JÄRBO 1925

Kopia från Institutet för Språk och Folkminnen, Göteborg

våra ar.

²
våra

GAM. NR 38:1

Jerbo 1901

Gharson

mesa

nàsa f.

ACC 684

M. E. JÄRBO 1925

nästa

nästa inf.

fästa, ta ett
stygn här och
var

ACC 684

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Solna

M.E. JÄRBO 1925

Sk.

adv. nästan

nästan

ACC. 2009 G

Järbr 29.
G.D.

Mr.

natt, f.

gl. best. n^o 1000

ACC. 2009 G

Järbo 39.

G.D.

viðr, þ. vaxar

hand, vaxue

GAM. NK 38:1

Jarbo 1901

G. Larsson

Kr.

gron. någon

n. nō ~
n. (nō)

pl. na : "[intə] nā stār" 'någonstans'
ACC, 2009 G
Järbo 39
UQ

någon

nöd adj. n.

ACC 684

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Söteborg

M.E. JARBO 1925

nöjd

nöjds adj:

han ble nöjd

är. nögd

ACC 684

M.E. JÄRBO 1925

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Göteborg

nåka da,

nåks da = skynda dig

skynda sig

MANUS 38:1

Jerbo 1901

G. Larsson

x mycha

nä¹ke d¹e¹ imp.
skynda dig

ACC 684

M.E. JÄRBO 1925

Kopia från Institutet för språk och folkminne i Göteborg

mychel

nòkst m.

nòkta n plus.

ACC 684

Konstnärskolan
M.E. JÄRBO 1925

nåkon fel. någonting

nyckel.

U. M. N. R. 38:1

Gerbo 1901

G. Larsson

nə́nə,

ento nə́nə =

= inte några (sällsynt)

GAM. NR 38:1

Yerbo 1901

B. Larson

nynna

nòna inf.

ACC 684

Kopia från Institute för språk och folkvetenskap, Göteborg
M.E. JÄRBO 1925

x nära

närs ö

tända ny

närs ö + spisen

ACC 684
Kopia från Institutet för språk och folkvetenskap, Göteborg

M.E. JÄRBO 1925

nr 82 k

nr 82 k

GAM. NR 38:1

Jerbo 1901

G. Larson

mytgröds

mestgöts m.

t. ex. ett hop-
ullat papper varpå
man börjar myta

30 684

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Solberg

M.E. JÄRBO 1925

nystvinda

nøstvin f.

ACC 684

M.E. JÄRBO 1925

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Järfälla

myllja

nòta inf.
av. nòka
nòkan

ACC 684

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Göteborg

M.E. JARBO 1925

x ~~nättsmuts~~
nätol, adj.

nätols adj.
emutsaklig
den e sa nätols

ACC 684

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Göteborg

M.E. JÄRBO 1925

Ks.

vb. odla

odla, -ar

ACC. 2009 G

Järbo 39.

Gy. O.

ordentlig

ordentlig

GAM. NR 38:1

Jerbo 1904

G. Larsson

og.

orksa°

GAM. NR 38:1

Jerbo, 1901

J. Larsson

ag

ag konj.
ochsa'

100 684

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Göteborg

M.E. JÄRBO 1925

Kr.

octe

og

'octen')

ACC.2009 G

Järbo 39.

U.D.

schorn

à hs h o n.

ACC 684

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Göteborg

M.E. JÄRBO 1925

stel

o'ksel m.

ACC 684

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Göteborg

M.E. JÄRBO 1925

oh pl. oh

ant

GAM.NR 38:1

Jerbo 1901

G. Larson

ugn

Om m.

Om m. b. f.

ACC 684

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Göteborg

M.E. JÄRBO 1925

Om, pl. Omar

uzn

GAM. NR 38:1

Yerbo 1901

G. Larsson

one

one

GAM.NR 38:1

Perbo 1901

J. Larsson

om a jära

de bär arket om a

jära = det är endast fråga om
arkete, det är endast ~~fråga~~ som
kräves

GAM. NK 38:1

Jerbo 1901

G. Larsson

smc om

ömsnüd part.
omvänd

ACC 684

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Göteborg

M.E. JÄRBO 1925

ung

az adj.

ACC 684

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Göteborg

M.E. JÄRBO 1925

og af

ung

febr 1907

GAM.NR 38:1

E. Rostman

öförm,

ingörne

GAM.NK 38:1

ferbo 1901

G. Larsson

unge

özo m.

özon b. f.

özan plus. b. f.

ACC 684

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Göteborg

M. E. JÄRBO 1925

— Ik.

ab. unge, m.

ozd

ACC. 2009 G

zl. best. ozand

'barn'

Jäbo 39

GD

84.

a. ung

ung ~ ang, pl. ung

(a ~ o!)

ACC. 2009 G

Jämb 39.

U.D.

nytt

Op adv.

ACC 684

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Göteborg

M.E. JÄRBO 1925

nytt

önd adv.

ACC 684

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Göteborg

M.E. JARBO 1925

öps.

uppe

GAM.NR 38:1

Jerbo 1901

Thorsen

öppgiven

öppgiven part.
tröst

CC 684

Kopia från Institutet för språk och folkminne
M.E. JÄRBO 1925

—K,

grip. uppitering

opitering

~~ö~~ 'ovanför'

ACC. 2009 G

Järbo 39
40

upptaga

öptåken part.

ACC 684

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Göteborg

M.E. JÄRBO 1925

uppäten

öpäten adj:
mål

ACC 684

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Göteborg

M.E. JÄRBO 1925

öpatm,

uppäten

GAM.NR 38:1

Gerbo 1901

G. Larsson

x osträtta

osträtta f.

ny ost som ätes
borta på ystälens
strak efter ystningen.

ACC 684

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Göteborg

M.E. JÄRBO 1925

ätr

utter

GAMMINK 38:1

Jerbo 1901

G. Harkon

panna

pāna f. b. f.

ACC 684

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Göteborg

M.E. JÄRBO 1925

person

pråson m.

ACC 684

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Göteborg

M.E. JÄRBO 1925

påaktig

påsnelig

GAM. NR. 38:1

Jerbo 1901

E. Larsson

päsols,

någorlunda

Jerbo 1901

GAM. NR 38:1

E. Larson

påstör,

han va viss påstör
pæster

Levbo 1901

GAM. nr 38:1

P. L. L. L.

pastorat pl. lita

pastorat

WILK 38:1

serbo 1901

I. L. L. L.

—Mr.

vb. * gatta (1)

gäta, pres. = ar

'dia' (om kalvar, barn)

ACC. 2009 G

gä * grappa.

Järbo 39
yb

x patta

pàta inf.
dia

CC 684

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Göteborg

M.E. JÄRBO 1925

x patab

ACC 684

Tösens far
ta påtåtans
som de kömer

M.E. JÄRBO 1925

ta förhållande
så som de komma
att bli (med avse-
ende på gossarna)

—M.

x

patte

pätä

ACC.2009 G

zl. best. pätana
'spene' (h. 1.) på gris)
Jarbo 39
12

påzka,
innsjösup påzka

hauka, haurra, knacka

GAM. NR 38:1

Jerbo 1901

G. Larson

K.

* picka, f.

peka

'konfår (*röd) med horn' (?)

~ * hornpicka.

ACC. 2009 G

Jäbr 29.

G.D.

gilt

gilt nr.

ACC 684

Kopia från Institutet för språk och folkminne, Gästbo

M.E. JÄRBO 1925

Kr.

gilt, m.

gilt, sl. - ar

'grojke', son

ACC. 2009 G

Järbo 39.
G.D.

po^èsa,

inpp^o sup. po^èsa

kasta vatten

Jerbo 1901

GAM.NR. 38:1

Charsson

péter,

Petter

GAM.NR 38:1

Jerbo 1907

J. Larsson

potator,

potatis

GAM.NR 38:1

Jerbo 1907

J. Larsson

piön

piöna f.

ACC 684

Kopierat från Institutet för språk och folkvetenskap
M.E. JÄRBO 1925

skögbyts,

plogbyte ("häbyte" af hast² för
plog²ningen),

GAM. NR 38:1

Jerbo 19 a

B. Larson

plogjärn

plogj^än m.
plogj^änt b. f.
plogbill

ACC 684

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Göteborg

M.E. JÄRBO 1925

plögnist

plögnist f.

CC 684

M.E. JÄRBO 1925

Plogstakud

plögstakud eg.
gårdar i Järbo

ACC 684

M.E. JÄRBO 1925

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Göteborg

phōka,

inpfö sup. phōka

phōka

GRN. NR 38:1

Jarho 1902

E. Parson

K.

vb. plöcka (1)

phöcka, i. ==

ACC. 2009 G

Jahr 29
LSD

x plätsa

pläsa f.
haka

ACC 684

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Göteborg

M.E. JÄRBO 1925

prumya

pròmya inf.

ACC 684

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Göteborg

M.E. JÄRBO 1925

song pl. påsar

song

GAML. NR 38:1

Gerbo 1901

G. Larsson

x *pänka*

*pänka inf.
bulta*

ACC 684

Kopia från Institutet för språk och folkminne
M.E. JÄRBO 1925

x punkträ

nytt trä m.
klappträ

ACC 684

Kopia från Institutet för språk och folkminnen

M.E. JÄRBO 1925

x pas

pas m.
en slö person

ACC 684

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Göteborg

M.E. JÄRBO 1925

x posig

pö^os^ot^o adj:
slä, h^oglös
en, fä^ol^oa pö^os^ot^o
n^ol^ot

ACC 684

Kopla från Institutet för språk och folkminnen, Göteborg

M.E. JÄRBO 1925

— Kr.

~~fr~~ ut. prata (1)

~~quest.~~ prata, -ar

ACC. 2009 G

Jämb 39

YD

x regel

präst mr.

prästar plus.
slaga

ACC 684

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Göteborg

M.E. JÄRBO 1925

nicka

nicka inf.

ACC 684

Kopia från Statens arkiv och
M. E. JÄRBO 1925

Jer.

präm, m.

präm, -ar

'eka'

[Häbol: präm]

AGC. 2009 G

Jäbs 29

pram, pl. pråmar

eka, båt

GAM.NR 38:1

Jerbo 1907

J. Lönner

pröst pl. pröstar

pröst

Perbo 1901

GAM.NR 38:1

E. J. J. J.

präm

präm m.
eka

ACC 684

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Stockholm

M.E. JÄRBO 1925